

Emma Safety Rulla oviportti



Emma
Safety

TÄRKEÄÄ! LUE KÄYTTÖOHJEET HUOLELLISESTI JA SÄILYTTÄ TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN. VIKTIGT! LÄS NOGA OCH BEHÅLL INSTRUKTIONEN FÖR FRAMTIDA BRUK.

Lue käyttöohjeet kokonaisuudessaan ennen kuin aloitat tuotteen asentamisen tai käytön. Jos luovutat tuotteen eteenpäin seuraavalle omistajalle, luovutathan myös käyttöohjeet. Kiitos!

VAROITUS!

- VAROITUS! Väärin asennettu portti voi aiheuttaa vaaran.
- Älä käytä turvaporttia jos jokin sen osista puuttuu tai on vahingoittunut.
- Turvaporttia ei saa asentaa ikkuna-aukon eteen.
- Tämä turvaportti on hyväksytty standardin EN 1930:2011 mukaan.
- Portti on tarkoitettu ainoastaan sisäkäyttöön.
- Turvaportti on sovelias käytettäväksi lapsille alna 24 kk asti.
- Jos turvaportti asennetaan portaiden yläpäähän, tulee sen olla samalla tasolla portaiden ylitasanteen kanssa.
- Jos turvaporttia käytetään portaiden alapäässä estämästä lasta kiipeämästä portalsiin, tulee portti asentaa alimmalle portaalle.
- VAROITUS! Kiinnityspinnat, joihin portti kiinnitetään, tulee olla kiinnitykseen soveltuvia (tasaiset ja tukevat).
- VAROITUS! Tarkista säännöllisesti, että portti on kunnolla asennettu ja, että portin toiminnot toimivat tämän käyttöohjeen mukaisesti.
- Älä koskaan käytä muita valmistajan tai maahantuojaan hyväksymiä varaosia.
- Tarkista aina, että portti on kunnolla lukittu!
- Voi olla vaarallista jos vanhemmat lapset kiipeävät portin yli.
- VAROITUS! Älä käytä porttia jos lapsi osaa kiipeätä portin yli.
- Tässä oviportti mallissa on manuaalinen lukitus.
- Älä koskaan jätä lasta ilman aikuisen valvontaa.

Artikel nummer: 827114 Grinden är godkänd enligt standard: EN1930:2011 Passar öppningar upp till 120 cm.

VARNING!

- Denna grind har manuell stängning av grinddörren.
- Lämnä aldrig ditt barn utan tillsyn.
- Grinden är avsedd för användning till barn från 6 till 24 månaders ålder.
- Grinden är endast för privat bruk.
- Grindens montering i förhållande till trapp eller dörröppning kan ha en negativ inverkan på ditt barns säkerhet.
- Om grinden används på toppen av trappan för att hindra barnet från att ramla ner för trappan får den inte placeras på något trappsteg under nivån för den översta trappsteget. Om grinden används på botten av trappan för att hindra barnet från att klättra upp för trappan, måste den placeras på det lägsta trappsteget.
- Grinden ska inte monteras över fönsteröppningar eller liknande.
- Grinden bör kontrolleras regelbundet för att säkerställa att grinden är säkert installerad.
- Använd inte grinden om någon komponent är skadad eller saknas.
- Fästytter skall vara lämpliga för ändamålet (ytor som är släta och stabila).
- Felaktigt montering eller placering av denna grind kan vara farligt.
- Tillåt inte äldre barn att klättra över grinden.
- Reservdelar bör endast erhållas från tillverkaren eller distributör.
- Använd inte grinden om barnet kan klättra över den.
- Grinden är avsedd endast för innebruk.
- Kontrollera regelbundet att porten fungerar enligt angivna instruktioner.

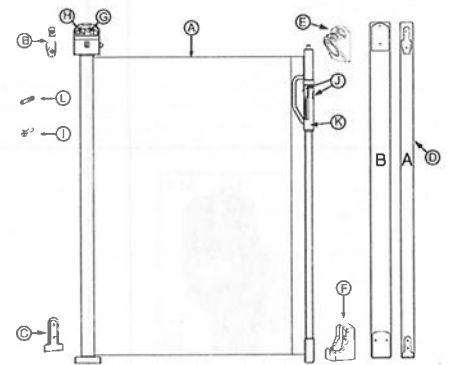
OSALUETTELO

A. Turvaportti Sisään rullautuvalla toiminolla	1
B. Ylempi seinäkiinnike	1
C. Alempi seinäkiinnike	1
D. Seinäkiinnikkeiden asennussapluuna	1
E. Ylempi lukituskoukku	1
F. Alempi lukituskoukku	1
G. Ajustimella varustettu avausvipu	1
H. Ajustimen lukitusnappula	1
I. Ruuvi	8
J. Kahvan lukitusnappi	2
K. Kahva	1
L. Tulppa	8

Kpl/st

KARTONGEN INNEHÅLL

Säkerhetsgrind med automatisk indragning	1
Övre väggfäste/Grind	1
Nedre väggfäste /grind	1
Monteringsmallar	1
Övre grindlås	1
Nedre grindlås	1
Tidsknapp (timer)	1
Låsknapp till timer	1
Skruv	8
Låsknapp för handtag	2
Handtag	1
Propp	8



OVIPORTIIN SOVITTAMINEN OVI-AUKKOKOON:

Tämä oviportti soveltuu oviaukkoihin joiden leveys on 0-120 cm. (2-1)

Rullaportti voidaan asentaa asennettavan aukon sisäpintaan (2-2) tai ulkopintaan (2-3).

VAROITUS: Portin asennuspaikka portaissa on riippuvainen portaiden mallista.

Asennettaessa portti portaiden yläpäähän, asenna portti lattiatason korkeudella 15 cm päähän ylimmästä portaasta(2-4)

Asennettaessa portti portaiden alapäähän, asenna portti alimmalle portaalle(2-4).

tarkista, että portti on oikeassa asennossa verrattuna asennussapluunaan.

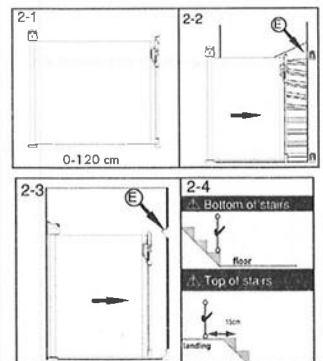
PLACERING AV RULLGRIND:

Den här grinden passar för öppningar 0 – 120 cm. (2-1)

Grinden kan placeras över öppningen (2-2) eller i öppningen (2-3)

VARNING! Grindens montering i förhållande till trappan eller dörröppning kan ha en negativ inverkan på ditt barns säkerhet.

VARNING! Om grinden används på toppen av trappan för att hindra barnet från att ramla ner för trappan får den inte placeras på något trappsteg under nivån för den översta trappsteget. Placera grinden 15 cm, från översta trappsteget (2-4) Om grinden används på botten av trappan för att hindra barnet från att klättra upp för trappan, måste den placeras på det lägsta trappsteget (2-4)



- Portti osa voidaan vetää ulos rullastaan missä asennossa tahansa. Varmista portin asennuskulma ennen kuin asennat sen (3-1).
Huomaa: Älä asenna tätä porttia jos et saa sitä asennettua pystysuoraan asentoon tukevalle seinustalle. Portti ei toimi jos ei sitä asenneta pystysuoraan asentoon.

- Asenna ylempi ja alempi seinäkiinnike (B & C) seinään ruuveilla paperisen asennussapluunan (A) avulla.

Aseta kiinnikkeet oikeille kohdille asennussapluunan päälle ja kiinnitä portin kiinnikkeet seinään.

Käytä pakkauksen mukana tulleita ruuvien tulppia jos portti asennetaan kivi- tai tiiliseinään. Jos portti asennetaan muille materiaaleille, käytä asianmukaisia asennusruuveja.

Huomaa: Varmista, että ruuvinkannat eivät jää ulkoneviksi.

- Nätdelen på denna grind kan rullas ut från alla vinklar, kontrollera positionen före montering (3-1).

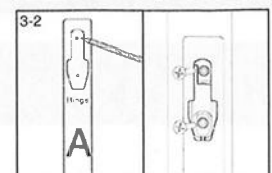
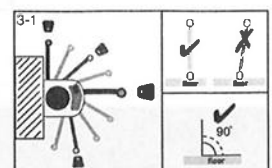
Viktigt: Grinden ska inte användas om montering i vägg, dörrkarm eller annan fast konstruktion inte kan ske.

Monteras inte grinden vertikalt, fungerar inte låssystemet.

- Installera övre och nedre väggfästen (B&C) med monteringsmallarna, (D . A) och skruvarna (I)

Märk placering av väggfästen och ta bort monteringsmall, skruva fast väggfäste direkt i underlaget (3-2).

Viktigt: Se till att skruvarna är ordentligt åtdragna och inte sticker ut.



Emma
Safety

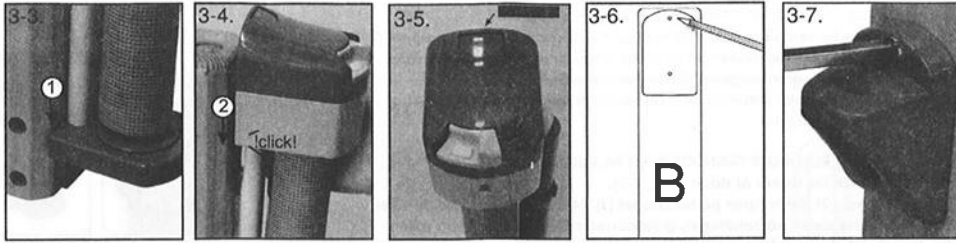
Emma Rolla oviportti

- Aseta portti ensiksi alemman seinäkiinnikkeen varaan (3-3) ja paina portin yläosaa varovasti yläkiinnikettä vasten (3-4). Tämän jälkeen paina portti varovasti kiinnikkeiden väliin kunnes se lukittuu paikoilleen. Tarkista, että portti on kunnolla lukittunut kumpaakin seinäkiinnikkeeseen. Huomaa: Kun portti on kiinnittynyt kiinnikkeisiin tulee sen olla samalla tasolla lattian kanssa. VAROITUS: Punaisen indikaattorin merkki ei jää näkyviin jos portti on oikein asennettu seinäkiinnikkeissä. Jos indikaattorin punainen merkki jää näkyviin, irrota portti ja tarkista asennus.

- Asenna ylempi ja alempi lukituksen seinäkiinnike (E & F) seinään ruuveilla paperisen asennussapluunan (B) avulla. Aseta kiinnikkeet oikeille kohdille asennussapluunan päälle ja kiinnitä lukituksen kiinnikkeet seinään (3-6, 3-7) Huomaa: Varmista, että ruuvien kannat eivät jää ulkoneviksi.

- Placera grinden först på det nedre fästet (3-3), tryck sedan grindens överdel mot det övre väggfästet (3-4) och pressa ner grinden till det hörs ett klick från övre och nedre väggfästet. Kontrollera noga att grinden sitter ordentligt i både det övre och det nedre väggfästet. VARNING: Den röda indikationen syns inte om grinden är korrekt monterad (3-5). Syns den röda linjen, tag bort grinden och montera den igen enligt anvisningen ovan.

- Montera övre och nedre grindlås (E&F) med monteringsmall (D . B) och skruvar (I). Märk placering av väggfästen (3-6) och ta bort monteringsmall, skriva fast väggfäste direkt i underlaget (3-7) Viktigt: se till att skruvarna är ordentligt åtdragna och inte sticker ut.



PORTIN SULKEMINEN

- Tarkista aina ennen käyttöä, että portti on kiinnitettyä kunnolla seinään (4-1) (Indikaattorin punainen merkki ei ole näkyvässä) (1) Paina alas nappi (H) ajastimella varustetussa avausvivussa. (2) Samanaikaisesti kierrä vipu sivuun (4-2, 4-3). Portti on nyt vapautettu ja voit päästää otteen vivusta. Sinulla on 8 sekuntia aikaa säätää portin pituutta. Huomaa: Niin kauan kuin ajastimen indikaattori on punaisella voit säätää portin pituutta. Kun se muuttuu vihreäksi portti lukittunut.

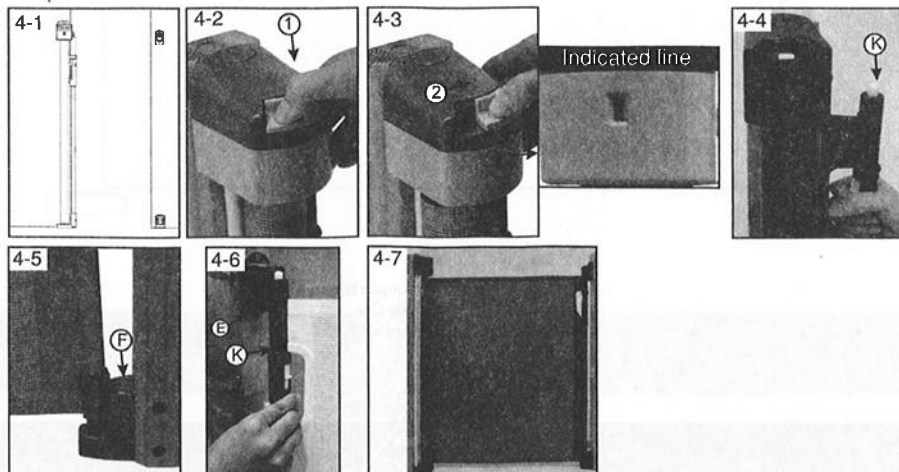
- Vedä portti ulos vetämällä kahvasta (4-4) ja lukitse se lukituksen alempaan seinäkiinnikkeeseen (F)(4-5). Tämän jälkeen lukitse portin ylempi kiinnike (K) ylempään lukkoon (E) (4-6). Portti on lukittunut kun kuulet "klikk" äänen ajastimesta tai kun ajastimen indikaattori on muuttunut vihreäksi. (4-7)

Tärkeää: Tarkista aina kevyesti työntämällä porttia kun olet sulkenut sen, että se on kunnolla lukittunut. Huomautus: Jos et ehdi sulkea porttia 8 ajastimen 8 sekunnin aikana, toista toimenpiteet kohdissa 4-2 & 4-3 saadaksesi lisää aikaa.

ATT STÄNGA GRINDEN:

- Före användning, se noga till att grinden är korrekt monterad (4-1) att inte den röda linjen syns. (1). Tryck ner låsknappen (H) till timern (G), och (2). Drag den samtidigt åt höger,(4-2,4-3). Grinden är då upplåst och lås knappen i handtaget kan öppnas, och det finns 8 sekunder i tid att rulla ut grinddörren. Viktigt: Om indikator fönstret visar röd färg är grinden inte låst, och det går att öppna grinddörren, visar grind fönstret grön färg är grinddörren låst.

- Drag ut grinddörren med handtaget (4-4) och tryck nedre delen i den nedre grindlås delen (F) (4-5), tryck fast överdelen på grinddörren(K) i den övre grind låsdelen(E) (4-6). Grinden är i låst läge och när du hör ett "klikk" ljud från timern och indikator fönstret visar grönt är grinddörren låst (4-7). Viktigt: När grinden är stängd, kontrollera noga att grinden fungerar genom att trycka på grinddörren. Notera: Att om du inte hinner stänga grinddörren på den tid (ca, 8 sekunder) repetera steg 4-2 & 4-3 så får du mer tid på dig.



Emma Rulla oviportti

PORTIN AVAAMINEN

(1) Paina alas vapautuspainike J portin kahvassa(4-8), ja

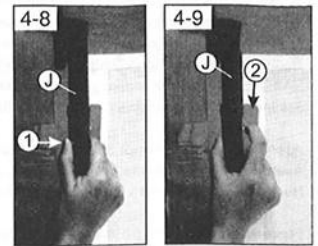
(2) liuta alas kahvan vastakkaisella puolella oleva nappi (4-9).

Irrota portin kahva ylemmästä ja alemmasta kiinnikkeestä. Portti ei rullaudu automaattisesti sisään.

Kun olet irrottanut kahvan lukituksesta toista toimenpiteet kohdassa 4-5 & 4-6, jotta portti rullautuu sisään.

Huomaa: Portti on lukittu oikean mittaiseksi, joten kuljettaessa portin läpi ei ole tarpeellista joka kertaa rullata porttia sisään.

Tarkista kohdan 4-1 – 4-9 vaiheet useaan otteeseen ja varmista, että portti on kunnolla asennettu ja toimii anettujen ohjeiden mukaisesti.



ATT ÖPPNA DEN STÄNGDA GRINDEN UTAN ATT RULLA UPP GRINDDÖRREN

(1) Tryck in och drag ner

(2) låsknappen på handtaget (J) (4-9) samtidigt som du viker ut (4-9) övre och nedre delen på handtaget. Du kan passera utan att grinddörren rullar upp sig, stäng grinddörren igen genom att repetera 4-5 & 4-6.

Notera: Att det är möjligt att passera utan att rulla upp grinddörren.

Prova steg 4-1 till 4-9 flera gånger för att försäkra dig om att grinden fungerar ordentligt.

PORTIN RULLAAMINEN SIVUUN

Jos portti ei ole käytössä voit helposti rullata portin sivuun esteettömän kulun takaamiseksi.

Seuraa alla olevia ohjeita:

- Paina alas lukitusnappi (H) ajastimen vivussa (G) ja väännä ajastimen vipua samanaikaisesti (4-2, 4-3).

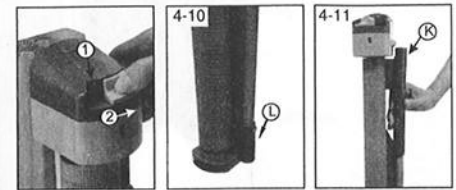
Portti on nyt auki ja lukitus voidaan avata. Sinulla 8 sekuntia aikaa rullata portti kasaan.

- Paina kahvan vapautuspainiketta (J) samalla vetäen vastakkaisella puolella olevaa painiketta alaspäin (4-9).

Irrota portin kahva ylemmästä ja alemmasta seinäkiinnikkeestä ja portti rullautuu automaattisesti sisään.

- Paina portin kahvan ala ja yläosaa varovasti portin rungossa olevia hahloja vasten (4-10, 4-11).

Huomaa: Jos et ehdi rullata porttia sisään ajastimen antaman ajan puitteissa (8 sekuntia), saat lisäaikaa toistamalla kohtien 4-2 & 4-3 toimenpiteet.



ATT ÖPPNA DEN STÄNGDA GRINDEN OCH RULLA UPP GRINDDÖRREN PÅ RULLEN

- Tryck ner låsknappen (H) till timern (G) och för timern åt sidan (4-2, 4-3).

Grinden är upplåst. tryck in och drag ner (2) låsknappen på handtaget (J) (4-8) samtidigt som du viker ut övre delen på handtaget (4-9) och sedan nedre delen på handtaget, grinddörren rullar nu upp sig på rullen.

- Placera handtagsdelen i rulldelen på grinden som bild 4-10 och 4-11 visar.

PORTIN IRROTTAMINEN SEINÄSTÄ VARASTOINTIA VARTEN

Rullaa portti sisään.

Paina portin päällä olevaa harmaata nappia ja nosta portti irti seinäkiinnikkeistä (4-12).



FÖR ATT TA LOSS RULLGRINDEN FRÅN VÄGGFÄSTET

Tryck på låsknappen uppe på grinden, och lyft grinden från väggfästen (4-12).

HOITO-OHJEET:

1. Pyyhi portin pinnat kostealla pehmeällä sienellä tai kankaalla. Älä koskaan käytä hankausaineita, ammoniakkipohjaisia pesuaineita tai valkaisuainetta sisältäviä pesuaineita.
2. Käytä ainoastaan valmistaja hyväksymiä varaosia.

SKÖT OCH UNDERHÅLL:

1. Torka av grindens ytor med mjuk duk eller svamp. Använd inte skurmedel, amonjak baserade tvättmedel eller tvättmedel med blekningsmedel.
2. Använd endast reservdelar som är godkända av tillverkaren.

Maahantuoja/Importör:
Lastentarvike Oy
www.lastentarvike.fi

